

N I E D E R S C H R I F T

über die Sitzung Stadtrat (Öffentlicher Teil)

Datum: Donnerstag, 16.12.2004
Ort: Rathaus
Beginn: 18:30 Uhr
Ende 20:40 Uhr

Anwesenheitsliste:

Vorsitzender

Herr Michael Jacobs

Mitglied

Herr Norbert Bläsner
Herr Volker Bräunsdorf
Herr Uwe Dreßler
Frau Antje Ehnert
Herr Hans-Jürgen Evers
Herr Lutz Grahl
Frau Grit Gärtner
Herr Werner Janke
Herr Peter Kettler
Herr Uwe Koch
Herr Reno König
Herr Matthias Leonhardt
Frau Regina Mannel
Herr Peter Mildner
Herr Wolfgang Neumann
Frau Hanka Reißmann
Herr Mike Schönfeld
Herr Michael Schürer
Herr Mirko Tillack
Herr Heinz Walter
Frau Rosemarie Wolf
Herr Steffen Wolf

Verwaltung

Frau Christine Augustin
Herr Jens Neugebauer
Herr Jürgen Opitz

Abwesend:

Öffentlicher Teil

TOP 1. Eröffnung der Sitzung

Herr Jacobs eröffnete die Sitzung des Stadtrates und begrüßte alle Anwesenden. Er stellte fest, dass die Beschlussfähigkeit des Stadtrates mit 21 anwesenden Mitgliedern (von 23) gegeben ist. Des Weiteren stellte er fest, dass eine Befangenheit von Stadträten bei den einzelnen Tagesordnungspunkten nicht vorliegt.

Für die Unterzeichnung der Niederschrift wurden festgelegt:

- Frau SR Wolf
- Herr SR Janke

Als Gäste begrüßte Herr Jacobs Frau Demuth (Amtsleiterin des Rechnungsprüfungsamtes Pirna zu TOP 5) und Herrn Radke (Geschäftsführer der Johanniter-Einrichtungen Dohna-Heidenau zu TOP3).

TOP 2. Einwohnerfragestunde

Herr Jacobs stellte fest, dass keine Wortmeldungen der anwesenden Einwohner vorliegen.

TOP 3. Vortrag des Geschäftsführers des Johanniter-Krankenhauses Herrn Radtke zum weiteren Geschehen am Standort Heidenau

Herr Radke – Geschäftsführer der Johanniter-Einrichtungen in Heidenau informierte über den vorgesehenen Umbau des Johanniter-Krankenhauses Dohna/Heidenau zu einem Seniorenpflegeheim (Investitionsvolumen ca. 5,2 Mio. €).

→ Herr SR Dreßler ab 18:40 Uhr anwesend

→ Frau SR Mannel ab 18:55 Uhr anwesend

TOP 4. Schlussrechnung für das von der WVH 138/2004 Wohnungsbau- und Wohnungsverwaltungsgesellschaft Heidenau mbH verwaltete Vermögen zum 30.09.2004

Beschlusstext:

Der Stadtrat bestätigt die Schlussrechnung zum 30.09.2002 für Grundstücke, die mit Restitutionsansprüchen durch die WVH verwaltet wurden,

mit einem Aktiv- und Passivwert
in Höhe von 230.361,96 EUR

die Ergebnisrechnung für das Geschäftsjahr vom 01.01.2002 – 30.09.2002 mit einem
Jahresüberschuss

in Höhe von 48.697,11 EUR

und entlastet den Verwalter WVH Wohnungsbau- und Wohnungsverwaltungsgesellschaft
Heidenau mbH.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig beschlossen
Ja 23 Nein 0 Enthaltung 0 Befangen 0

TOP 5. Jahresrechnung 2003 129/2004
Schlussbericht des Rechnungsprüfungsamtes

← Herr SR Dreßler ab 19:10 Uhr abwesend

← Herr SR Grahl ab 19:11 Uhr abwesend

→ Herr SR Grahl ab 19:12 Uhr anwesend

→ Herr SR Dreßler ab 19:13 Uhr anwesend

Beschlusstext:

Der Stadtrat der Stadt Heidenau nimmt den Schlussbericht über die örtliche Prüfung der
Jahresrechnung 2003 und die Stellungnahme der Verwaltung dazu gem. Anlage zur
Kenntnis.

Abstimmungsergebnis:

zur Kenntnis genommen
Ja 23 Nein 0 Enthaltung 0 Befangen 0

TOP 6. Beschlussfassung über die Jahresrechnung 2003 130/2004
gemäß § 88 Abs. 3 SächsGemO

Beschlusstext:

Die Jahresrechnung 2003 der Stadt Heidenau wird durch den Stadtrat der Stadt Heidenau
gemäß Bericht zur Jahresrechnung 2003 vom 18. Juni 2004 mit Einnahmen und Ausgaben
von je

Verwaltungshaushalt	25.570.809,01 EUR
Vermögenshaushalt	10.745.461,35 EUR
Gesamthaushalt	36.316.270,36 EUR

sowie einer Zuführung zur Allgemeinen Rücklage von
1.047.148,68 EUR

festgestellt.

Im Verwaltungshaushalt werden
Haushaltsausgabereste in Höhe von 100.041,89 EUR
übertragen.

Im Vermögenshaushalt werden
Haushaltseinnahmereste in Höhe von 3.859.217,12 EUR
Haushaltsausgabereste in Höhe von 8.402.728,21 EUR

übertragen.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig beschlossen
Ja 23 Nein 0 Enthaltung 0 Befangen 0

TOP 7. **Neubau Feuerwehrgerätehaus für die FFW Heidenau 125/2004**
Vergabe Bauleistungen: Los 2 - Rohbau und
Außenanlagen

Beschlusstext:

Der Stadtrat beschließt,
der Firma

STRABAG AG
Direktion Hochbau Ost

Blasewitzer Str. 43

01307 Dresden

den Zuschlag zur Realisierung der Arbeiten: Rohbau und Außenanlagen beim Neubau des
Feuerwehrgerätehauses der Freiwilligen Feuerwehr, Pirnaer Str. 4a , zu erteilen.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig beschlossen
Ja 23 Nein 0 Enthaltung 0 Befangen 0

TOP 8. **Neubau Feuerwehrgerätehaus für die FFW Heidenau 126/2004**
Vergabe Bauleistungen: Los 3 - Ausbau

Beschlusstext:

Der Stadtrat beschließt,
der Firma

Ausbau Großenhain GmbH

Radeburger Str. 40

01558 Großenhain

den Zuschlag zur Realisierung der Ausbuarbeiten beim Neubau des Feuerwehrgerätehauses der Freiwilligen Feuerwehr, Pirnaer Str. 4a, zu erteilen.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig beschlossen

Ja 23 Nein 0 Enthaltung 0 Befangen 0

TOP 9. Tagespflege gemäß SächsKitaG

137/2004

Beschluss:

1.

Der Stadtrat ermächtigt den Bürgermeister, als Alternativangebot zur Betreuung in Kindertageseinrichtungen die Betreuung in Tagespflege ab dem Jahr 2005 in der Stadt Heidenau anzubieten.

2.

Der Stadtrat ermächtigt den Bürgermeister, entsprechend der Empfehlung des Landesjugendamtes vom 03.09.2003 zu Leistungen der Jugendhilfe in Form von Tagespflege Verträge mit geeigneten und geprüften Tagespflegepersonen abzuschließen. Als Aufwendungsersatz ist ein monatlicher Betrag von 400 EUR für eine Betreuung von täglich 9 Stunden vertraglich zu vereinbaren. Bei geringerer Betreuungszeit reduziert sich der monatliche Aufwendungsersatz anteilig entsprechend der verminderten Betreuungszeit.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig beschlossen

Ja 23 Nein 0 Enthaltung 0 Befangen 0

TOP 10. Erste Satzung zur Änderung der Kita-Gebührensatzung

136/2004

Beschlusstext:

Der Stadtrat beschließt die Erste Satzung zur Änderung der Satzung über die Erhebung von Gebühren in Kindertageseinrichtungen der Stadt Heidenau (Kita-Gebührensatzung) gemäß Anlage 1.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig beschlossen

Ja 23 Nein 0 Enthaltung 0 Befangen 0

**TOP 11. Tarifvertrag zur Beschäftigungssicherung -
Anpassung 2005**

131/2004

← Frau SR Mannel ab 19:55 Uhr abwesend

Beschlusstext:

Der Stadtrat beschließt den Abschluss des beigefügten Änderungsstarifvertrages (Anlage 1) zur Beschäftigungssicherung des Erzieherinnenpersonals der Stadt Heidenau.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig beschlossen
Ja 22 Nein 0 Enthaltung 0 Befangen 0

**TOP 12. Überprüfung städtischer Mitarbeiter gemäß Stasi-
Unterlagen-Gesetz (StUG)**

132/2004

→ Frau SR Mannel ab 19:57 Uhr anwesend

Beschlusstext:

Der Stadtrat beschließt, die Inhaber der Leitungsfunktionen in der Stadt Heidenau:

- Bürgermeister,
- Dezernent,
- Amtsleiter u.
- Leiterinnen der städt. Kinderbetreuungseinrichtungen

gem. §§ 20, 21 Gesetz über die Unterlagen des Staatssicherheitsdienstes der ehemaligen Deutschen Demokratischen Republik (Stasi-Unterlagen-Gesetz – StUG) auf Hinweise über eine Zusammenarbeit mit dem ehemaligen Ministerium für Staatssicherheit (MfS) überprüfen zu lassen.

Der Bürgermeister wird beauftragt, das Überprüfungsverfahren einzuleiten.

Abstimmungsergebnis:

mehrheitlich zugestimmt
Ja 17 Nein 5 Enthaltung 1 Befangen 0

TOP 13. Grundstücksveräußerung

147/2004

Der Stadtrat beschließt die Veräußerung nachfolgender Grundstücke der Gemarkung Mügeln

Lage	GB-Blatt	Flurstück-Nr.	Größe
Dresdner Str. 45	561	39/1	759 m ²

Pillnitzer Str. 1	562	36	190 m ²
Pillnitzer Str. 3	563	37	120 m ²
Pillnitzer Str. 5	564	38	130 m ²
			1.199 m ²

an die Gemeinschaftspraxis

Dr. med. Iris Meyer
Dr. med. Wolfgang Mende
MUDr. Univ. Prag Annett Olschewski
geschäftsansässig in 01809 Dohna, Burgstr. 79.

Der Kaufpreis beträgt 83.700,00 EUR.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig beschlossen

Ja 23 Nein 0 Enthaltung 0 Befangen 0

TOP 14. Außerplanmäßige Haushaltsmittelbereitstellung im Jahr 2004 145/2004

Der Stadtrat beschließt die außerplanmäßige Haushaltsmittelbereitstellung im Haushaltsjahr 2004 auf der Haushaltsstelle:

2.7000.9500.00.011
Regen-/Hochwasser-Pumpwerk Süd
in Höhe von 739.600 EUR

gedeckt durch:

- zusätzliche Einnahmen auf der Haushaltsstelle
2.7000.3610.00.011
Zuweisung vom Land
in Höhe von 508.200 EUR
- die überplanmäßige Mittelbereitstellung auf der Haushaltsstelle
2.9100.3100.00.001
Entnahme aus der Allgemeinen Rücklage
in Höhe von 31.400 EUR
- Nichtinanspruchnahme außerplanmäßiger Haushaltsmittel 2004 auf der Haushaltsstelle
2.7000.9870.00.201
Kostenbeteiligung Kanal Pirnaer Straße
in Höhe von 200.000 EUR

Die außerplanmäßigen Haushaltsmittelbereitstellungen bleiben bis zur Bewilligung der Zuweisung vom Land und damit bis zur Sicherstellung der Gesamtfinanzierung in Höhe von 680.100 EUR gesperrt.

Die außerplanmäßigen Haushaltsmittel sind als Haushaltsausgabereste nach 2005 übertragbar.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig beschlossen
Ja 23 Nein 0 Enthaltung 0 Befangen 0

**TOP 15. Kenntnisnahme des Teilungsberichts für das 146/2004
Geschäftsjahr 2003 der Stadt Heidenau**

Beschluss:

Der Stadtrat der Stadt Heidenau nimmt den Teilungsbericht für das Geschäftsjahr 2003 der Stadt Heidenau entsprechend dem Gesetz zur Änderung des kommunalen Wirtschaftsrechts und des Sächsischen Wassergesetzes § 99 Abs. 1 zur Kenntnis.

Abstimmungsergebnis:

zur Kenntnis genommen
Ja 23 Nein 0 Enthaltung 0 Befangen 0

**TOP 16. Bebauungsplan KS 02/1 "Bäckerweg" - Entwurf: 139/2004
Billigungs- und Auslegungsbeschluss**

Beschlusstext:

Der Stadtrat der Stadt beschließt die Billigung und Auslegung des Entwurfes zum Bebauungsplan KS 02/1 „Bäckerweg“.

Abstimmungsergebnis:

mehrheitlich zugestimmt
Ja 22 Nein 1 Enthaltung 0 Befangen 0

**TOP 17. Förderung Privater im Programm Städtebauliche 140/2004
Erneuerung
hier: Förderung der Sanierung des Gebäudes Ernst-
Thälmann-Str. 4 (Vorderhaus)**

Beschlusstext:

Der Stadtrat beschließt die Förderung der Modernisierung und Instandsetzung des Gebäudes Ernst-Thälmann-Str. 4 (Vorderhaus), Flurstück 310 p, Gemarkung Mügeln, unter den Bedingungen der Bereitstellung von Fördermitteln und des kommunalen Eigenanteils in 2005

Abstimmungsergebnis:

einstimmig beschlossen
Ja 23 Nein 0 Enthaltung 0 Befangen 0

TOP 18. Abwasserüberleitung Pirna-Heidenau nach Dresden 144/2004
hier: Bau des Regenwasser- und Hochwasserpumpwerkes Heidenau-Süd

Beschlusstext:

1.

Der Stadtrat der Stadt Heidenau beschließt die Ausführung des Regen- und Hochwasserpumpwerkes Heidenau-Süd in der Variante 4.1.

2.

Der Stadtrat der Stadt Heidenau überträgt, gemäß dem 3. Nachtrag zum Vertrag zur Abwassereinleitung vom 20.09.2002/01.10.2002 (Anlage 2), die Durchführung der Investitionen des Regen- und Hochwasserpumpwerkes Heidenau-Süd an die Stadtentwässerung Dresden GmbH.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig beschlossen

Ja 23 Nein 0 Enthaltung 0 Befangen 0

TOP 19. Informationen, Anfragen und Anträge

← Herr SR Dreßler ab 20:21 Uhr abwesend

- Herr Opitz
 - Informationen zu verschiedenen städtischen Baumaßnahmen (Radrennbahn / H.-Zille-Str. / Zentralpumpwerk / Pirnaer Str.)
- Herr SR Mildner
 - PDS-Fraktion erbittet Überprüfung und Anpassung § 8 Gehölzschutzsatzung im Hinblick auf erforderliche Ersatzpflanzungen
 - übergibt Antrag der PDS-Fraktion
- Herr SR König
 - spricht Dank für die Besichtigung des Trenn- und Steuerbauwerkes in Dresden am 16.12.2004 aus
 - informiert, dass seinen Beobachtungen zufolge viele Schüler ohne Beleuchtung Rad fahren würden und folglich als Autofahrer schwer zu erkennen seien; er bittet um eine Kontrolle durch die Polizei. Herr Jacobs sagt Information an die Verkehrspolizei zu.
- Herr SR Kettler
 - regt an, Veranstaltungen des Stadtrates (bspw. Besichtigungen) so zu anzubereiten, dass auch berufstätigen Stadträten eine Teilnahme ermöglicht wird.
 - fragt nach den Absperrgittern in der Thälmann-Str. an. Herr Jacobs informiert dazu, dass es sich im wesentlichen um Gitter handelt, an denen Fahrräder angeschlossen werden können.

Frau Bartosch
Schriftführer

Herr Jacobs
Bürgermeister

Frau Wolf
Stadträtin

Herr Janke
Stadtrat